

# Glass protector installation

with dust-free applicator



**EPICS**

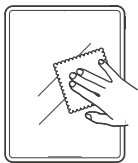
EPI-NA-SP69-ON

# Instalace ochranného skla pomocí protiprachového aplikátoru

CS

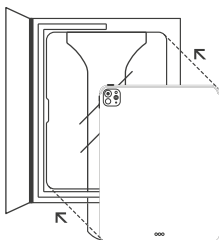
## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt, a věříme, že s ním budete spokojeni.



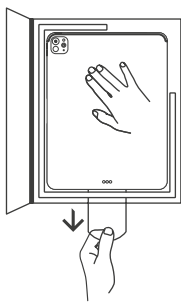
### 1.

Použijte nejdříve vlhký, poté suchý hadřík na očištění displeje iPadu a odstraňte prach pomocí přiložené samolepky.



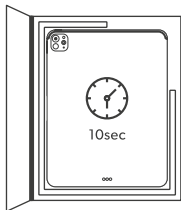
### 2.

Umístěte zařízení do aplikátoru.



### 3.

Přidržte zařízení a stáhněte fólii zachycující prach.



### 4.

10 sekund počkejte, než vyndáte iPad z aplikátoru. Pokud jsou pod sklem bubliny, vytlačte je s přiloženou špachtlí.

#### Poznámka:

Pokud jsou součástí balení dvě ochranná skla, ponechte si aplikátor pro budoucí použití.

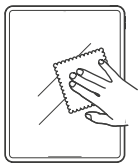
Drobné bubliny které se nepodaří vyhladit, zmizí samy do 48 hodin.

# Inštalácia ochranného skla pomocou aplikátora proti prachu

**SK**

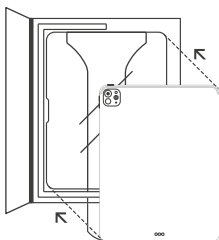
## NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme, že ste si kúpili náš produkt, a veríme, že s ním budete spokojní.



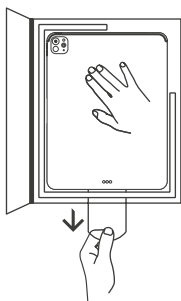
### 1.

Najskôr použite vlhkú a potom suchú handričku na vyčistenie displeja iPadu a odstráňte prach pomocou priloženej samolepky.



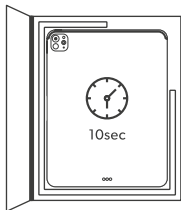
### 2.

Umiestnite zariadenie do aplikátora.



### 3.

Podržte zariadenie a stiahnite fóliu zachytávajúcu prach.



### 4.

Počkajte 10 sekúnd, než vyberiete iPad z aplikátora. Ak sú pod sklom bubliny, vytlačte ich priloženou špachtľou.

#### Poznámka:

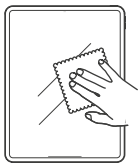
Ak sú súčasťou balenia dve ochranné sklá, ponechajte si aplikátor na budúce použitie.

Drobné bubliny, ktoré sa nepodarí vyhladiť, zmiznú samy do 48 hodín.

# Üvegfólia felszerelése pormentesítő applikátor használatával **HU**

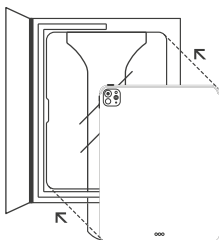
## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, és reméljük, hogy elégedett lesz vele!



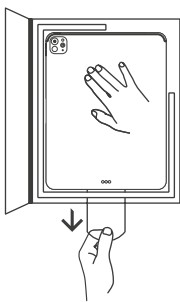
### 1.

Először nedves, majd száraz kendővel tisztítsa meg az iPad kijelzőjét, és távolítsa el a port a mellékelt matrica segítségével.



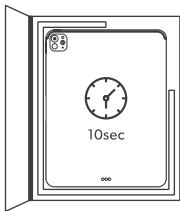
### 2.

Helyezze a készüléket az applikátorba.



### 3.

Tartsa a készüléket, majd húzza le a port felfogó fóliát.



### 4.

Várjon 10 másodpercet, mielőtt kiveszi az iPadet az applikátorból. Ha buborékok maradnak az üveg alatt, nyomja ki azokat a mellékelt spatulával.

### Megjegyzés:

Amennyiben a csomagolásban két darab üvegfólia található, akkor az applikátort őrizze meg egy későbbi ismételt felhasználáshoz.

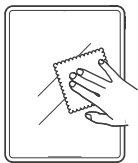
Az apró buborékok, amelyeket nem sikerült eltávolítani, 48 órán belül maguktól eltűnnek.

# Glass protector installation with dust-free applicator

EN

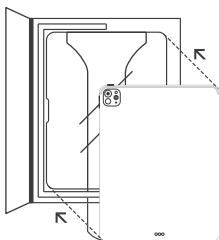
## INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing our product, and we hope you will enjoy it.



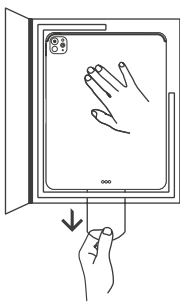
**1.**

First use a wet cloth, then a dry cloth to clean the iPad display, and remove dust using the included sticker.



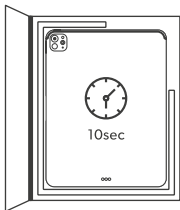
**2.**

Place the device into the applicator.



**3.**

Hold the device and peel off the dust-catching film.



**4.**

Wait 10 seconds before removing the iPad from the applicator. If there are bubbles under the glass, push them out with the included spatula.

### Note:

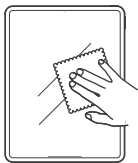
If there are two glass protectors included, keep the applicator for future use. Any remaining small bubbles will gradually disappear within 48 hours.

# Инсталиране на протектор за стъкления екран на смартфон с безпрашен апликатор

**BG**

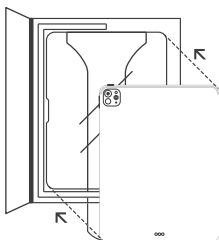
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Благодарим Ви, че закупихте нашия продукт. Надяваме се, че ще го ползвате с удоволствие.



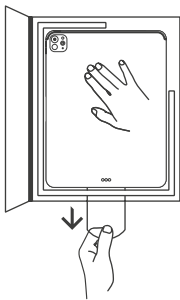
**1.**

Първо използвайте влажна, след това суха кърпа, за да почистите дисплея на iPad и отстранете праха с помощта на включения стикер.



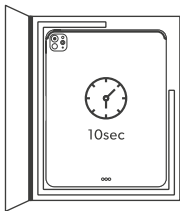
**2.**

Поставете устройството в апликатора.



**3.**

Задръжте устройството и свалете филма, който улавя прах.



**4.**

Изчакайте 10 секунди, преди да извадите iPad от апликатора. Ако има балончета под стъклото, изтласкайте ги с включената шпатула.

## Бележка:

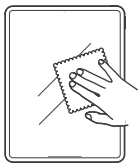
Ако в доставката са включени два протектора за стъкления екран на смартфона, запазете апликатора за бъдеща употреба. Всички оставащи малки мехурчета постепенно ще изчезнат в течение на 48 часа.

# Postavljanje zaštitnog stakla uz pomoć aplikatora protiv prašine

SR

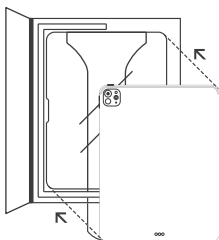
## UPUTE ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod i verujemo da ćete biti zadovoljni sa njim.



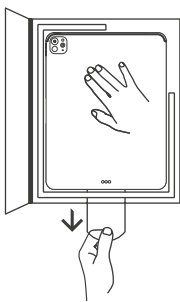
### 1.

Najpre koristite vlažnu, zatim suhu krpicu za čišćenje ekrana iPada i uklonite prašinu pomoću priložene nalepnice.



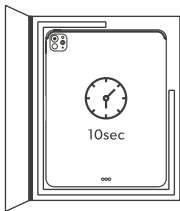
### 2.

Postavite uređaj u aplikator.



### 3.

Držite uređaj i skinite foliju koja hvata prašinu.



### 4.

Sačekajte 10 sekundi pre nego što izvadite iPad iz aplikatora. Ako ima mehurića ispod stakla, istisnite ih priloženom špatulom.

#### Napomena:

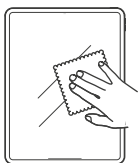
Ako su u pakovanju dva zaštitna stakla, sačuvajte aplikator za buduću upotrebu.

Sitni mehurići koje ne uspete da izgladite, nestaće sami od sebe u roku od 48 sati.

# Instrukcja instalacji szkła ochronnego PL z aplikatorem bezpyłowym

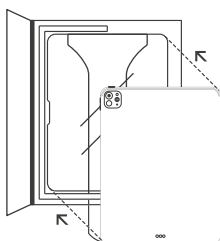
## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup naszego produktu, mamy nadzieję, że będziesz z niego zadowolony.



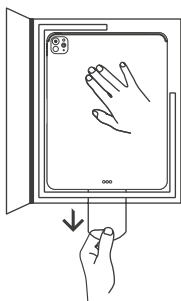
### 1.

Najpierw użyj wilgotnej, a następnie suchej ściereczki, aby wyczyścić ekran iPada i usunąć kurz za pomocą dołączonej naklejki.



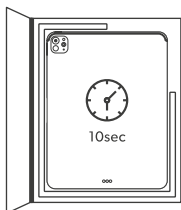
### 2.

Umieść urządzenie w aplikatorze.



### 3.

Przytrzymaj urządzenie i zdejmij folię wychwytyjącą kurz.



### 4.

Odczekaj 10 sekund, zanim wyjmiesz iPada z aplikatora. Jeśli pod szkłem znajdują się pęcherzyki, wypchnij je dołączoną szpatułką.

#### **Uwaga:**

Jeśli w zestawie znajdują się dwa szkła ochronne, zachowaj aplikator do przyszłego użycia.

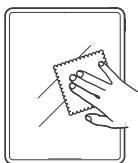
Wszelkie pozostałe małe bąbelki znikną samoistnie w ciągu 48 godzin.

# Apsauginio stiklo montavimas naudojant bedulkį aplikatorių

LT

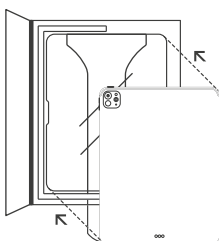
## INSTRUKCIJŲ VADOVAS

Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą – tikimės, kad liksite juo patenkinti.



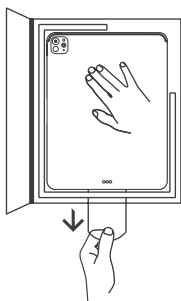
### 1.

Pirmiausia naudokite drėgną, tada sausą šluostę, kad nuvalytumėte iPad ekraną, o dulkes pašalinkite pridėta lipnia juoste.



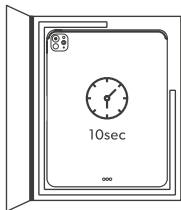
### 2.

Įdėkite įrenginį į aplikatorių.



### 3.

Laikykite įrenginį ir nuplėškite dulkes surenkančią plėvelę.



### 4.

Palaukite 10 sekundžių, kol išimsite iPad iš aplikatoriaus. Jei po stiklu liko burbuliukų, išstumkite juos pridėta mentele.

#### **Pastaba:**

Jei pakuotėje yra du apsauginiai stiklai, išsaugokite aplikatorių vėlesniam naudojimui.

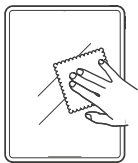
Visi likę smulkūs burbuliukai išnyks per 48 valandas.

# Kaitseklaasi paigaldamine tolmuvaba aplikaatoriga

ET

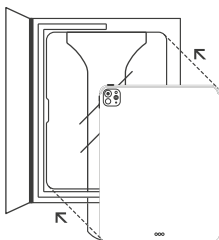
## KASUTUSJUHEND

Täname, et ostsite meie toote. Loodame, et olete sellega rahul.



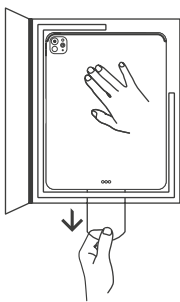
### 1.

Kasutage esmalt niisket, seejärel kuiva lappi, et puhastada iPadi ekraan, ja eemaldage tolm kaasasoleva kleebisega.



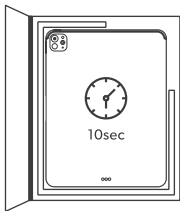
### 2.

Asetage seade aplikaatorisse.



### 3.

Hoidke seadet ja eemaldage tolmu koguv kile.



### 4.

Oodake 10 sekundit, enne kui eemaldate iPadi aplikaatorist. Kui klaasi all on mulle, suruge need välja kaasasoleva spaatliga.

#### Märkus:

Kui komplektis on kaks kaitseklaasi, hoidke aplikaator tulevaseks kasutamiseks alles.

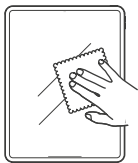
Kõik järelejäänud väikesed õhumullid kaovad iseenesest 48 tunni jooksul.

# Ekrāna aizsargstikla uzstādīšana ar bezputekļu aplikatoru

LV

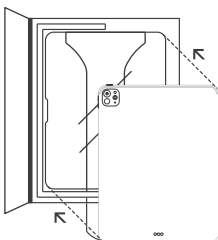
## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pateicamies, ka iegādājāties mūsu produktu, un mēs ceram, ka jums tas patiks!



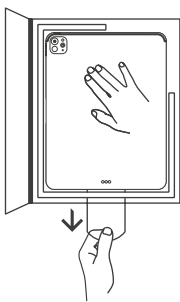
### 1.

Vispirms izmantojiet mitru, pēc tam sausu drāniņu, lai notīrītu iPad ekrānu, un noņemiet putekļus ar pievienoto uzlīmi.



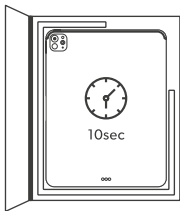
### 2.

Ievietojiet ierīci aplikatorā.



### 3.

Piespiediet ierīci un noņemiet plēvi, kas savāc putekļus.



### 4.

Pagaidiet 10 sekundes, pirms izņemat iPad no aplikatora. Ja zem stikla ir burbuļi, izspiediet tos ar pievienoto lāpstiņu.

#### **Piezīme:**

Ja komplektā ir divi ekrāna aizsargstikli, saglabājiet aplikatoru turpmākai lietošanai.

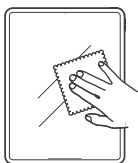
Visi atlikušie mazie burbuļi pakāpeniski izzudīs 48 stundu laikā.

# Aplicarea foliei de protecție din sticlă cu aplicatorul fără praf

RO

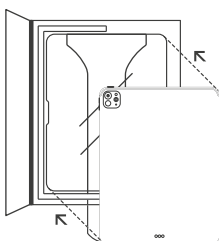
## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru și sperăm că vă veți bucura să îl utilizați.



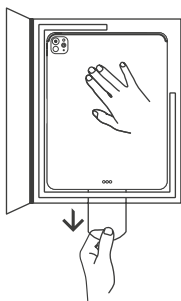
### 1.

Folosiți mai întâi o cârpă umedă, apoi una uscată pentru a curăța ecranul iPad-ului și îndepărtați praful cu autocolantul inclus.



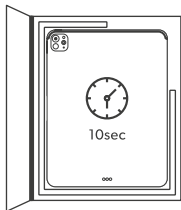
### 2.

Așezați dispozitivul în aplicator.



### 3.

Țineți dispozitivul și îndepărtați folia care captează praful.



### 4.

Așteptați 10 secunde înainte de a scoate iPad-ul din aplicator. Dacă există bule sub sticlă, împingeți-le afară cu spatula inclusă.

#### Notă:

Dacă sunt incluse două folii de protecție din sticlă, păstrați aplicatorul pentru utilizare ulterioară.

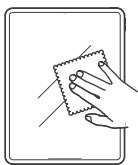
Toate bulele mici de aer rămase vor dispărea treptat în 48 de ore.

# Postavljanje zaštitnog stakla pomoću aplikatora protiv prašine

HR

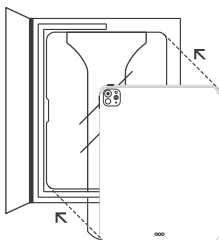
## UPUTE ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod i vjerujemo da ćete biti zadovoljni s njim.



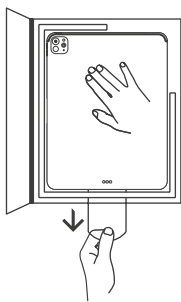
### 1.

Najprije koristite vlažnu, zatim suhu krpicu za čišćenje zaslona iPada i uklonite prašinu pomoću priložene naljepnice.



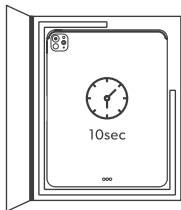
### 2.

Stavite uređaj u aplikator.



### 3.

Držite uređaj i skinite foliju koja skuplja prašinu.



### 4.

Pričekajte 10 sekundi prije nego izvadite iPad iz aplikatora. Ako ima mjehurića ispod stakla, istisnite ih priloženom špatulom.

### Napomena:

Ako su u pakiranju dva zaštitna stakla, sačuvajte aplikator za buduću upotrebu.

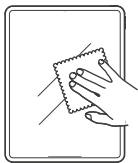
Male mjehuriće koje ne uspijete izgladiti, nestat će sami u roku od 48 sati.

# Namestitev zaščitnega stekla s protiprašnim aplikatorjem

SL

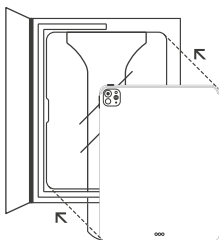
## NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka in verjamemo, da boste z njim zadovoljni.



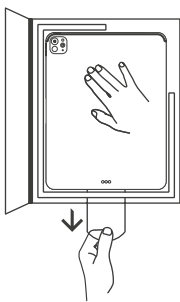
**1.**

Najprej uporabite vlažno, nato suho krpo za čiščenje zaslona iPada in odstranite prah s priloženo nalepko.



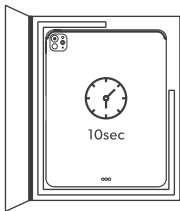
**2.**

Namestite napravo v aplikator.



**3.**

Držite napravo in odstranite folijo, ki zajema prah.



**4.**

Počakajte 10 sekund, preden vzamete iPad iz aplikatorja. Če so pod steklom mehurčki, jih iztisnite s priloženo lopatico.

### Opomba:

Če sta v pakiranje vključeni dve zaščitni stekli, obdržite aplikator za prihodnjo uporabo.

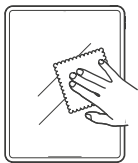
Drobni mehurčki, ki jih ne uspete zgladiti, bodo sami izginili v 48 urah.

# Поставување на заштитно стакло со помош на апликатор за прашина

**МК**

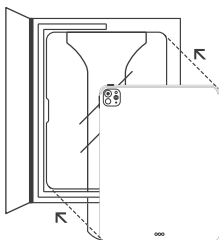
## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Ви благодариме што го купивте нашиот производ и веруваме дека ќе бидете задоволни со него.



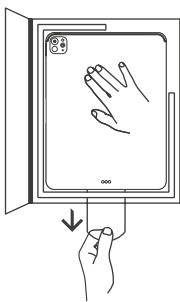
### 1.

Прво користете влажна, потоа сува крпа за чистење на екранот на iPad и отстранете ја прашината со приложената налепница.



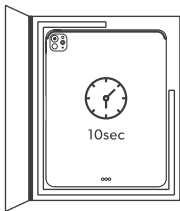
### 2.

Ставете го уредот во апликаторот.



### 3.

Држете го уредот и извадете ја фолијата која ја собира прашината.



### 4.

Почекајте 10 секунди пред да го извадите iPad од апликаторот. Ако има меурчиња под стаклото, истиснете ги со приложената шпатула.

### Забелешка:

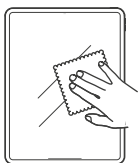
Ако во пакувањето се вклучени две заштитни очила, чувајте го апликаторот за понатамошна употреба.

Малите меурчиња кои не можат да се измазнуваат сами ќе исчезнат во рок од 48 часа.

# Installation du verre protecteur avec **FR** applicateur sans poussière

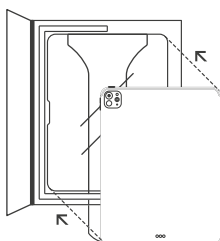
## MANUEL D'UTILISATION

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous espérons qu'il vous plaira.



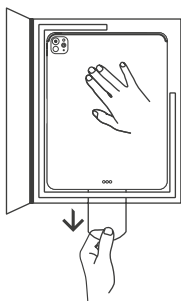
### 1.

Utilisez d'abord un chiffon humide, puis un chiffon sec pour nettoyer l'écran de l'iPad et retirez la poussière à l'aide de l'autocollant fourni.



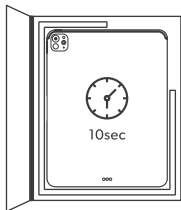
### 2.

Placez l'appareil dans l'appliqueur.



### 3.

Maintenez l'appareil et retirez le film capteur de poussière.



### 4.

Attendez 10 secondes avant de retirer l'iPad de l'appliqueur. S'il y a des bulles sous le verre, chassez-les avec la spatule fournie.

#### Remarque:

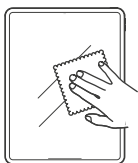
S'il y a deux verres de protection inclus, conservez l'appliqueur pour une utilisation future.

Les petites bulles restantes disparaîtront d'elles-mêmes sous 48 heures.

# Instalación del protector de pantalla con aplicador sin polvo **ES**

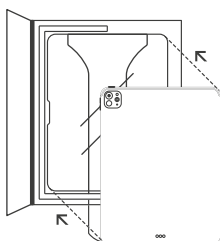
## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar nuestro producto. Esperamos que lo disfrute.



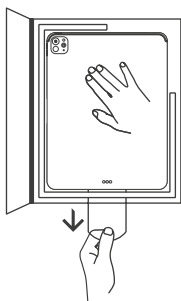
### 1.

Primero use un paño húmedo y luego uno seco para limpiar la pantalla del iPad y retire el polvo con la pegatina incluida.



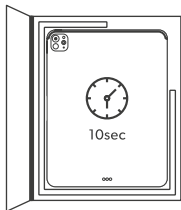
### 2.

Coloque el dispositivo en el aplicador.



### 3.

Sujete el dispositivo y retire la película atrapa-polvo.



### 4.

Espera 10 segundos antes de sacar el iPad del aplicador. Si hay burbujas bajo el cristal, elimínelas con la espátula incluida.

#### **Nota:**

Si el paquete incluye dos protectores de pantalla, conserve el aplicador para uso futuro.

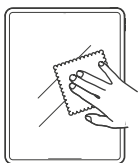
Las pequeñas burbujas restantes desaparecerán por sí solas en un plazo de 48 horas.

# Installazione del vetro protettivo con applicatore antipolvere

IT

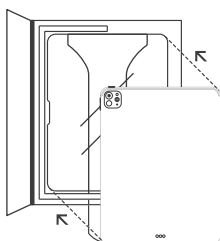
MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Speriamo che ti piaccia.



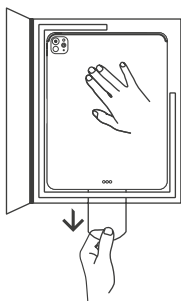
**1.**

Utilizzare prima un panno umido e poi uno asciutto per pulire lo schermo dell'iPad e rimuovere la polvere con l'adesivo incluso.



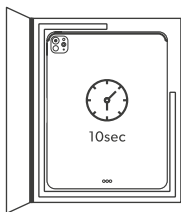
**2.**

Posizionare il dispositivo nell'applicatore.



**3.**

Tenere fermo il dispositivo e rimuovere la pellicola raccogli-polvere.



**4.**

Attendere 10 secondi prima di estrarre l'iPad dall'applicatore. Se sotto il vetro ci sono bolle, eliminarle con la spatola inclusa.

## Nota:

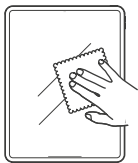
Se la confezione contiene due vetri protettivi, conserva l'applicatore per usi futuri.

Le eventuali bolle d'aria residue scompariranno da sole entro 48 ore.

# Installation des Displayschutzglases mit staubfreiem Applikator **DE**

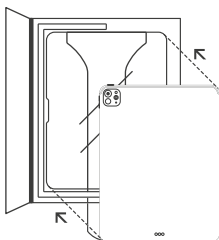
## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Wir hoffen, es gefällt Ihnen.



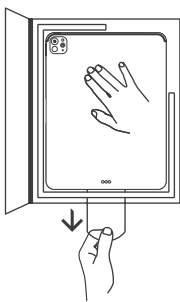
### 1.

Verwenden Sie zuerst ein feuchtes, dann ein trockenes Tuch, um das iPad-Display zu reinigen, und entfernen Sie den Staub mit dem beiliegenden Aufkleber.



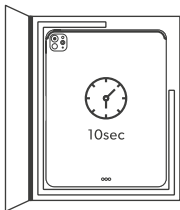
### 2.

Setzen Sie das Gerät in den Applikator ein.



### 3.

Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie die Staubschutzfolie ab.



### 4.

Warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie das iPad aus dem Applikator nehmen. Wenn sich Blasen unter dem Glas befinden, drücken Sie sie mit dem beiliegenden Spatel heraus.

#### **Hinweis:**

Wenn zwei Schutzgläser enthalten sind, bewahren Sie den Applikator für eine spätere Verwendung auf.

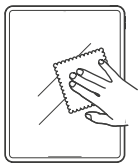
Eventuell verbleibende kleine Blasen verschwinden innerhalb von 48 Stunden von selbst.

# Instalação do protetor de vidro com aplicador sem poeira

PT

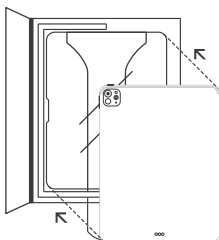
## MANUAL DE INSTRUÇÃO

Obrigado por adquirir o nosso produto. Esperamos que fique satisfeito com ele.



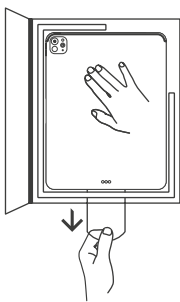
**1.**

Primeiro use um pano húmido e depois um pano seco para limpar o ecrã do iPad e remova o pó com o autocolante incluído.



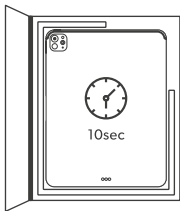
**2.**

Coloque o dispositivo no aplicador.



**3.**

Segure o dispositivo e retire a película que apanha o pó.



**4.**

Aguarde 10 segundos antes de retirar o iPad do aplicador. Se houver bolhas de ar sob o vidro, elimine-as com a espátula incluída.

### Nota:

Se o conjunto incluir dois protetores de vidro, guarde o aplicador para uso futuro. As pequenas bolhas restantes desaparecerão naturalmente dentro de 48 horas.